



P.S. 日本語学校便り
2017年 5月号



① がっこう 学校より **Mensagem da Escola**

5月は母の日・父の日発表会を始め、週末の「全伯コンクール」や「聖南西デイキャンプ」「牛の丸焼き会」「ADESC 絵画授業」「全伯陸上大会」、また「JICA 生徒研修選考会」など非常に多くの行事があり忙しく、特に高学年の一部の生徒にとっては非常に大変な月になることと思います。父兄会長や母の会会長を始め保護者の方々にとってもこれまで以上に慌ただしい月になるかと思えます。

これらの行事は、日本語学校に通っているからこそ体験できるものであり、また日本語学校の生徒にとって、どれも大きな意義があるものばかりです。これまで自分がどれだけ頑張ってきたのか力を試すものであったり、普段の勉強では学べないことを学んだり、普通ではできない経験をしたり、と子供の成長に大きな影響を与えてくれます。

勉強はもちろん大事ですが、ただ頭がいい人間になるのではなく、このような体験を通して、『色々な可能性』や『色々な能力』『豊かな人間性』を備えた人間へと成長していきます。

長い人生の中で、その人の人間性の基礎を作りあげ大きく成長していく時期は子供時代の今しかありません。そして、今の教育の成果は大人になってから、ようやくはっきりと見えてくるものです。

子供の将来のために、大人になっていい仕事につくことを目標にするのではなく、仕事も含め自分が幸せだと思える人生を送れるように、今私たち大人は考え頑張らなければいけません。そして、子供を導いてあげなければいけません。

週末の行事も普段の授業も、この日本語学校の教育活動として欠かすことのできない大切な時間です。やむを得ない事情がなくその時間を欠席するのは、子供が成長する時間を失うと同時に「やらなければいけないこと・やるべきこと」に対する責任感を弱めることにもつながりますので、ご理解のほどよろしくお願い致します。

No mês de maio inicialmente teremos a 「Apresentação do Dia das Mães e Pais da Escola Japonesa」, nos finais de semana teremos 「Concurso Nacional」, 「Day Camp」, 「Boi no Rolete」, 「Aula de Desenho ADESC」 「Campeonato Nacional de Atletismo」 e também teremos 「Seleção para Intercâmbio da JICA」, entre outros eventos que tornarão o mês de maio muito puxado, principalmente para alguns alunos da Classe Superior. Este mês também será um mês muito atarefado para o Presidente dos Pais e Presidente das Mães, e para todos os pais dos alunos da Escola Japonesa.

Os alunos poderão adquirir experiências com todos esses eventos, por estarem estudando na Escola Japonesa e com certeza, terá um grande significado para todos os alunos. Pois é uma forma de avaliar o quanto cada um se esforçou até agora, ou mesmo aprender coisas que não se aprende em sala de aula, ter experiências que não são possíveis no dia-a-dia, o que influenciará muito no desenvolvimento de cada criança.

O estudo, com certeza é muito importante, mas não apenas para se tornar alguém inteligente, mas através de experiências como estas, desenvolver “muitas habilidades” e ter “muitas possibilidades” de se tornar um ser “humano rico em virtudes”.

Ao longo da vida, é na infância, ou seja, agora, que uma criança desenvolve a base para se tornar um adulto de bem. Assim, o que foi aprendido agora, poderá ser notado quando ela crescer.

Nós adultos devemos pensar e nos esforçar para que as crianças quando se tornarem adultas, tenham um futuro brilhante e consigam não apenas um trabalho excelente, mas também sejam felizes fazendo aquilo que gostam. E para que isso aconteça, nós devemos ajudá-las.

Os eventos dos finais de semana, assim como as aulas diárias, são importantes para as atividades educacionais desta Escola. Faltar nessas horas sem nenhum motivo de força maior, além de perder esse momento para desenvolver-se, o senso de responsabilidade de “Uma coisa que precisa fazer ; coisas que deve fazer” também acaba sendo prejudicado.

②

がつ よてい
5月の予定 **Planejamento de Maio**



日	月	火	水	木	金	土
	1	2	3	4	5	6 (Ibiuna) デイキャンプ
7	8	9	10	11	12 母の日 ・父の日 発表	13
14	15	16	17	18	19 学校見学	20 (P.S.) 全伯コンクール
21 牛の丸焼き会	22	23	24	25 JICA 生徒研修 校内選考会	26	27 (S.P.) ADESC 絵画教室
28 (S.P.) 陸上大会 ピラチニング	29	30	31			

- ⇒ Dia 06 DAYCAMP <idade de 9 à 12 anos> 【Ibiúna】
- ⇒ Dia 12 Apresentação do Dia das Mães e dos Pais
- ⇒ Dia 19 Visita dos professores da região Sudoeste (só de manhã)
(classe da tarde não haverá aula)
- ⇒ Dia 20 Concurso Brasileiro da escola de língua Japonesa (só de manhã)
- ⇒ Dia 21 Boi no Rolete
- ⇒ Dia 25 1º Seletiva (escolar) Estágio para o Japão da JICA (17:00~)
- ⇒ Dia 27 Aula de desenho da ADESC 【S.P.】
- ⇒ Dia 28 Atletismo <Intercolonial (atletas convocados)> 【S.P.】

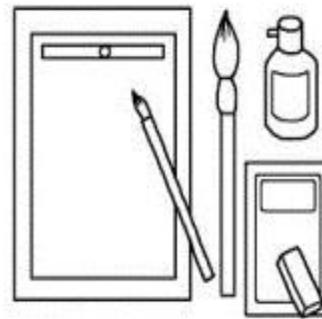


がつ もうひつ
4月の毛筆

さいゆうしゅうしょう
最優秀賞



A melhor obra de Caligrafia em pincel de Abril



下田 きよし
Kiyoshi Shimoda

佐々木 ゆうた
Yuta Sasaki

ルジーネ ジョアン
João Rugine

丸屋 あゆみ
Ayumi Maruya

森 けんじ
Kenji Mori

名久井 はると
Haruto Nakui

がつ かんじ
4月の漢字テスト

まんてん
100満点!

せいと
の生徒



Alunos que tiraram nota 100 na prova de KANJI em Abril

- 2年生 } : 下田きよし×③ ・ シモン タチアネ×③ ・ 岡村ゆうじ×③
- 3年生 } : 佐々木かいと×② ・ 安田ジョオン×② ・ 佐々木ゆうた
- 2º Série } : Kiyoshi Shimoda×③ ・ Tatiane Simon×③ ・ Yuji Okamura×③
- 3º Série } : Kaito Sasaki×② ・ João Yasuda×② ・ Yuta Sasaki
- 4年生 : 下田としお×④ ・ 田代みゆき×④ ・ 小田ひであき×③
高倉ありさ×③ ・ 南なつみ×② ・ ルジーネジョアン
- 4º Série : Toshio Shimoda×④ ・ Miyuki Tashiro×④ ・ Hideaki Oda×③
Arisa Takakura×③ ・ Natsumi Minami×② ・ João Rugine
- 5年生 : 井伊さゆみ×④
- 5º Série : Sayumi Ii×④
- 6年生 } : 百合ゆかり×④ ・ 岡田ひでゆき×③ ・ 宗ゆき×③
- 上級生 } : 横飛ひでお×② ・ 高倉まさかつ×② ・ 井伊えいか
- 6º Série } : Yukari Yuri×④ ・ Hideyuki Okada×③ ・ Yuki So×③
- Superior } : Hideo Yokotobi×② ・ Massakatsu Takakura×② ・ Eika Ii

4月の写真 (fotos de Abril)



すしフェスティバル
SUSHI Festival



今年初めて『すしフェスティバル』を行いましたがお父さん、お母さんたち皆様のご協力のおかげで、大盛況のもと終えることができました。せつかくの3連休というお休みの日にも関わらず、当日手伝い来ていただきました保護者の方々、大変お疲れ様でした。そして本当にありがとうございました。

このイベントを成功させるために、父兄会長宮崎まさよしさんと母の会会長山崎みゆきさんを始め、役員の方々は、当日はもとよりそれまでも打ち合わせのために何度も集まり、そして万全な準備をしていただきました。そして、丸屋しげきさんにおきましては、多大なるご協力を頂きました。心より厚く感謝申し上げます。

今年は、この『すしフェスティバル』を皮切りに、今月21日に行う『牛の丸焼き会』などイベントが多く、保護者の皆様には例年に比べより一層のご負担をお掛けすることになり心苦しいばかりですが、ずっとこれからも子供達に少しでもいい教育をしてあげられるよう皆様のご理解、ご協力のほど何卒お願い致します。

Este ano pela primeira vez realizamos o 『SUSHI festival』 graças a colaboração dos papais e das mães finalizamos mais um evento com sucesso. Mesmo sendo feriado prolongado, todos vieram nos ajudar, muito obrigado a todos pela dedicação de vocês.

Principalmente ao presidente dos pais Sr. Max Miyasaki e presidente das mães Sra. Miyuki Yamasaki e toda diretoria, que fizeram de tudo para que este evento fosse um grande sucesso, não somente no dia do evento, mas desde antes por várias vezes se reuniram para organizar cada detalhe. Gostaríamos também de agradecer em especial Sr. Shigueki Maruya que tomou a frente desse evento e colaborou muito para que tudo ocorresse com êxito. Nossos sinceros agradecimentos.

Este ano, começando com o 『SUSHI festival』 e em seguida este mês realizaremos no dia 21 o 『Boi no rolete』 entendemos que todos são ocupados e que este ano aumentou os eventos comparando com os anos anteriores, mas pedimos carinhosamente a colaboração e compreensão de todos para juntos possamos construir uma educação melhor para as nossas crianças.



ありがとうございました!



Muito Obrigado!



SUSHI FESTIVAL

